



Estratto del verbale della seduta del

11.1.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

4

Oggetto:

Betreff:

Adesione della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol ad iniziative di formazione ed orientamento ed autorizzazione alla sottoscrizione delle relative convenzioni.

Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol an Ausbildungs- und Berufsorientierungsinitiativen und Ermächtigung zur Unterzeichnung der entsprechenden Vereinbarungen

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale / Generalsekretär	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Maurizio Fugatti

Auf Vorschlag des Präsidenten Maurizio
Fugatti

Segreteria generale

Generalsekretariat

Ufficio sviluppo del personale e servizio
ispettivo

Amt für Personalentwicklung und
Inspektionsdienst

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a) della Legge 24 giugno 1997, n. 196 possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della Legge 31 dicembre 1962, n. 1859;

Preso atto che annualmente alcuni soggetti previsti dalla normativa sopra richiamata e dal relativo regolamento attuativo, approvato con D.M. 25 marzo 1998, n. 142, presentano domande volte a promuovere tirocini formativi e di orientamento presso gli uffici regionali;

Visto l'art. 1, commi 720-726, della l. n. 234 d.d. 30 dicembre 2021;

Considerato altresì che l'art. 4 della Legge 28 marzo 2003, n. 53 "Delega al Governo per la definizione delle norme generali sull'istruzione e dei livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionale", ribadisce la necessità di assicurare ai giovani l'acquisizione di competenze spendibili nel mercato del lavoro, anche mediante periodi di alternanza scuola-lavoro sotto la responsabilità dell'istituzione scolastica o formativa, sulla base di convenzioni con imprese, associazioni di rappresentanza, Camere di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura, o con Enti pubblici o privati disponibili ad accogliere gli studenti per periodi di tirocinio che non costituiscono rapporto individuale di lavoro;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass – um die Berufswahl durch die direkte Kenntnis der Arbeitswelt zu erleichtern sowie Lernen und Arbeiten im Rahmen der Berufsorientierungsinitiativen miteinander zu verbinden – die im Art. 18 Abs. 1 Buchst. a) des Gesetzes vom 24. Juni 1997, Nr. 196 genannten Einrichtungen Ausbildungs- und Orientierungspraktika bei Unternehmen zugunsten derjenigen durchführen können, die im Sinne des Gesetzes vom 31. Dezember 1962, Nr. 1859 die Schulpflicht bereits erfüllt haben;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass einige in besagten Bestimmungen und in der mit Ministerialdekret vom 25. März 1998, Nr. 142 genehmigten Durchführungsverordnung genannte Einrichtungen jährlich Gesuche um Veranstaltung von Ausbildungs- und Orientierungspraktika bei den Regionalämtern einreichen;

Aufgrund des Art. 1, Abs. 720-726 des Gesetzes vom 30. Dezember 2021, Nr. 234;

In Anbetracht weiters der Tatsache, dass laut Art. 4 des Gesetzes vom 28. März 2003, Nr. 53 „Delegierung an die Regierung zur Festlegung der allgemeinen Bestimmungen über das Schulwesen und der wesentlichen Leistungen auf dem Gebiet der Schul- und Berufsbildung“ den Jugendlichen die Erlangung von auf dem Arbeitsmarkt anwendbaren Kompetenzen zu gewährleisten ist, und dies auch durch die Abwechslung von Schule und Arbeit unter der Verantwortung der jeweiligen Schule oder Ausbildungsanstalt aufgrund von Vereinbarungen mit Unternehmen, Verbänden, Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern oder mit öffentlichen oder privaten Körperschaften, die bereit sind, Lernende für die Durchführung von Praktika aufzunehmen, wobei diese Praktika kein individuelles Arbeitsverhältnis darstellen;

Visto il D.Lgs. 15 aprile 2005, n. 77, mediante il quale sono state definite le norme generali relative all'alternanza scuola-lavoro, a norma dell'articolo 4 della L. 28 marzo 2003, n. 53, sopra citato;

Vista la Legge 13 luglio 2015, n. 107, "Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti", con riferimento ai commi dal 33 al 43 dell'articolo 1;

Preso atto che le Province Autonome di Trento e Bolzano hanno competenza legislativa in materia di tirocini formativi e di orientamento;

Vista la legge della Provincia autonoma di Trento 16 giugno 1983, n. 19;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale di Trento n. 736 del 19 maggio 2014 mediante la quale sono stati definiti i criteri e le modalità di attivazione dei tirocini estivi in provincia di Trento ai sensi dell' articolo 4 ter della legge provinciale 16 giugno 1983, n. 19;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale di Trento n. 737 del 19 maggio 2014, così come modificata dalla deliberazione n. 1953 del 24 novembre 2017, mediante la quale sono stati definiti i criteri e le modalità per l'attivazione dei tirocini formativi e di orientamento ai sensi dell' articolo 4 bis della legge provinciale 16 giugno 1983, n. 19;

Vista la legge della Provincia Autonoma di Trento n. 5 del 7 agosto 2006 (c.d. legge provinciale sulla scuola) e ss. mm. ii.;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 211 del 26 febbraio 2016, avente ad oggetto "Attuazione dei tirocini curriculari nell'istruzione secondaria di secondo grado e approvazione schemi di intesa per la promozione dell'alternanza scuola lavoro e

Aufgrund des GvD vom 15. April 2005, Nr. 77, mit dem die allgemeinen Bestimmungen betreffend die Abwechslung von Schule und Arbeit im Sinne des oben genannten Art. 4 des Gesetzes vom 28. März 2003, Nr. 53 festgelegt wurden;

Aufgrund des Gesetzes vom 13. Juli 2015, Nr. 107 „Neuregelung des nationalen Bildungssystems und Delegierung an die Regierung zur Neuordnung der geltenden Gesetzesbestimmungen“ mit Bezug auf den Art. 1 Abs. 33-43;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Autonomen Provinzen Trient und Bozen Gesetzgebungsbefugnis in Sachen Ausbildungs- und Orientierungspraktika haben;

Aufgrund des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 16. Juni 1983, Nr. 19;

Aufgrund des Beschlusses der Landesregierung Trient vom 19. Mai 2014, Nr. 736, in dem die Kriterien und Modalitäten für die Durchführung von Sommerpraktika in der Provinz Trient im Sinne des Art. 4-ter des Landesgesetzes vom 16. Juni 1983, Nr. 19 festgelegt wurden;

Aufgrund des Beschlusses der Landesregierung Trient vom 19. Mai 2014, Nr. 737 – geändert durch Beschluss vom 24. November 2017, Nr. 1953 – in dem die Kriterien und Modalitäten für die Durchführung von Ausbildungs- und Orientierungspraktika im Sinne des Art. 4-bis des Landesgesetzes vom 16. Juni 1983, Nr. 19 festgelegt wurden;

Aufgrund des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 7. August 2006, Nr. 5 über das Schulwesen i.d.g.F.;

Aufgrund des Beschlusses der Landesregierung Trient vom 26. Februar 2016, Nr. 211 i.d.g.F. betreffend die Durchführung von curricularen Praktika in den Oberschulen und Genehmigung der Entwürfe der Einvernehmen zur Förderung der

convenzioni tipo per la realizzazione del tirocinio curriculare”, così come successivamente modificata ed integrata;

Vista la legge della Provincia Autonoma di Bolzano 12 novembre 1992, n. 39, concernente “Interventi di politica attiva del lavoro”;

Vista la legge della Provincia Autonoma di Bolzano 12 novembre 1992, n. 40, in materia di “Ordinamento della formazione professionale”;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 1405 del 18 dicembre 2018, avente ad oggetto “Criteri per la promozione di tirocini di formazione ed orientamento da parte della Ripartizione Lavoro e delle Aree alla Formazione professionale tedesca e italiana”, così come successivamente modificata ed integrata dalla deliberazione n. 809 d.d. 21 settembre 2021;

Vista la “Convenzione quadro in materia di tirocini estivi tra la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, le associazioni dei datori di lavoro e le organizzazioni sindacali operanti in Provincia di Bolzano” firmata in data 19 marzo 2015;

Ritenuto che le iniziative volte a promuovere la formazione e l’orientamento siano di grande interesse e di stimolo per lo sviluppo della qualificazione formativa dei giovani, in quanto, da un lato ne accrescono il livello di formazione di base e dall’altro ne favoriscono, attraverso esperienze operative, la conoscenza e la comprensione dell’organizzazione sociale e lavorativa mediante una proficua collaborazione tra scuola e realtà socio economica;

Dato atto che anche negli anni passati la Regione ha aderito a tali iniziative, le quali sono state attuate con reciproco interesse delle parti;

Ritenuto opportuno che anche per l’anno 2023 la Regione aderisca alle iniziative di

Abwechslung von Schule und Arbeit sowie der Mustervereinbarungen für die Durchführung der curricularen Praktika;

Aufgrund des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Bozen vom 12. November 1992, Nr. 39 „Maßnahmen zur Arbeitsmarktförderung“;

Aufgrund des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Bozen vom 12. November 1992, Nr. 40 „Ordnung der Berufsbildung“;

Aufgrund des Beschlusses der Südtiroler Landesregierung vom 18. Dezember 2018, Nr. 1405 i.d.g.F. und des Beschlusses vom 21. September 2021, Nr. 809 betreffend „Kriterien zur Förderung von Ausbildungs- und Orientierungspraktika durch die Abteilung Arbeit und die Bereiche der deutschen und italienischen Berufsbildung“;

Aufgrund des am 19. März 2015 unterzeichneten Rahmenabkommens zur Regelung der Sommerpraktika zwischen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, den Arbeitgeberverbänden und Gewerkschaftsorganisationen Südtirols;

Nach Dafürhalten, dass die Ausbildungs- und Berufsorientierungsinitiativen sehr interessant sind und zum Ausbau der Qualifikation der Jugendlichen beitragen, da sie einerseits das Niveau der Grundbildung erhöhen und andererseits durch praktische Erfahrungen im Rahmen einer fruchtbaren Zusammenarbeit zwischen Schul- und Wirtschaftswelt die Kenntnis und das Verständnis der Organisation der Gesellschaft und der Arbeitswelt ermöglichen;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Region auch in den vergangenen Jahren an genannten Initiativen teilgenommen hat, die im gegenseitigem Interesse der Beteiligten durchgeführt wurden;

Nach Dafürhalten, dass sich die Region auch im Jahr 2023 an Ausbildungs- und

formazione ed orientamento mediante la sottoscrizione di apposite convenzioni;

Visto l'art. 7 della Legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28, "Legge regionale di stabilità 2016" che prevede la possibilità di corrispondere ai tirocinanti un sussidio, sulla base delle discipline normative provinciali, nei limiti delle risorse disponibili e, ove previsto dalle normative vigenti, la copertura assicurativa contro gli infortuni sul lavoro e per la responsabilità civile;

Ravvisato pertanto che, per lo svolgimento dei tirocini formativi estivi o extracurricolari, oltre alle spese sostenute per l'utilizzo del servizio alternativo di mensa, come previsto dall'art. 97, comma 6 del Contratto Collettivo 01.12.2008, così come modificato in data 30.09.2020, la Regione potrà contribuire alla spesa per la corresponsione di indennità di tirocinio-sussidio nella misura pari ad € 300,00 mensili a studente (€ 70,00 settimanali in caso di periodi inferiori al mese), compensi che saranno corrisposti secondo le modalità stabilite dalle convenzioni quadro sottoscritte dalle rispettive Province autonome e nei limiti delle disponibilità di bilancio;

Preso atto che per quanto riguarda i tirocini curriculari non sarà corrisposto alcun compenso o sussidio, ad eccezione della possibilità di utilizzo del servizio alternativo di mensa come previsto dall'art. 97, comma 6 del Contratto Collettivo 01.12.2008, così come modificato in data 30.09.2020, e dall'art. 7 della Legge regionale n. 28 del 2015;

Ravvisata l'opportunità di autorizzare il Segretario generale alla sottoscrizione delle relative convenzioni;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

Berufsorientierungsinitiativen durch
Unterzeichnung entsprechender
Vereinbarungen beteiligt;

Aufgrund des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 28 „Regionales Stabilitätsgesetz 2016“, laut dem den Praktikanten ein Betrag in den Grenzen der verfügbaren Ressourcen aufgrund der Landesregelungen entrichtet werden kann und sie – sofern in den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehen – gegen Arbeitsunfälle sowie für die zivilrechtliche Haftung versichert werden;

Nach Feststellung demnach der Tatsache, dass die Region für die Durchführung der Sommer- oder der extracurricularen Praktika neben den für den alternativen Mensadienst gemäß Art. 97 Abs. 6 des Tarifvertrags vom 1.12.2008 i.d.g.F. bestrittenen Ausgaben zur Deckung der Kosten für die Entrichtung von Praktikumsvergütungen mit einem Betrag in Höhe von 300,00 Euro monatlich je Praktikant/in (70,00 Euro pro Woche für Zeitabschnitte unter einem Monat) beitragen kann, wobei die Beträge nach den Modalitäten laut den von der jeweiligen Autonomen Provinz unterzeichneten Rahmenvereinbarungen und im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel entrichtet werden;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass für die curricularen Praktika keinerlei Vergütung entrichtet wird, wobei jedoch die Möglichkeit vorgesehen wird, den alternativen Mensadienst im Sinne des Art. 97 Abs. 6 des Tarifvertrags vom 1.12.2008 i.d.g.F. und des Art. 7 des Regionalgesetzes Nr. 28/2015 in Anspruch zu nehmen;

Nach Dafürhalten, den Generalsekretär zu ermächtigen, die entsprechenden Vereinbarungen zu unterzeichnen;

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1) di autorizzare, per l'anno 2023, l'adesione della Regione ad iniziative di formazione ed orientamento;

2) di prendere atto che per quanto riguarda i tirocini curriculari non sarà corrisposto alcun compenso o sussidio, ad eccezione della possibilità di utilizzo del servizio alternativo di mensa come previsto dall'art. 97, comma 6 del Contratto Collettivo 01.12.2008, così come modificato in data 30.09.2020, e dall'art. 7 della Legge regionale n. 28 del 2015;

3) di autorizzare il Segretario generale alla stipula delle convenzioni per lo svolgimento di tirocini formativi presso gli uffici regionali;

4) con successivi provvedimenti si provvederà all'individuazione dei tirocinanti ed ai conseguenti impegni di spesa.

1. die Beteiligung der Region für das Jahr 2023 an Ausbildungs- und Berufsorientierungsinitiativen zu genehmigen;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass für die curricularen Praktika keinerlei Vergütung oder kein Betrag entrichtet wird, wobei jedoch die Möglichkeit vorgesehen wird, den alternativen Mensadienst im Sinne des Art. 97 Abs. 6 des Tarifvertrags vom 1.12.2008 i.d.g.F. und des Art. 7 des Regionalgesetzes Nr. 28/2015 in Anspruch zu nehmen;

3. den Generalsekretär zu ermächtigen, die Vereinbarungen für die Durchführung von Ausbildungspraktika bei den Ämtern der Region zu unterzeichnen;

4. mit späteren Maßnahmen die Praktikantinnen und Praktikanten zu bestimmen und die entsprechenden Mittelzweckbindungen vorzunehmen.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE

DER GENERALSEKRETÄR

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).